

1883-02-10

SENDER

Joakim Skovgaard

RECIPIENT

Ludwig Kabell, Niels Skovgaard

FACTS

Document type:

Letter

Recipient info (Transcript, Inscription, etc.):

Formentlig er det til maler Ludwig Kabell.

Mentioned people:

Ludwig Kabell

Janus la Cour

Viggo Pedersen

Niels Skovgaard

Kristian Zahrtmann

Mentioned locations:

Charlottenborg

Archive:

Mappe 89 nr. 3

TRANSCRIPTION

Roma 1883-10-02

Kjære Niels¹ og Kabell²!

Jeg skriver til Eder begger for at at I begge skal sende mig Eders mening om følgene sag. Her nede taler flere navnlig Zahrtmann³ om at de udenfor akademiet stående kunstnere bør holde en separat forårsudstilling udenfor Charlottenborg, for at drive endyderligere på deres sag. Hjemme har der så vidt jeg ved været tale om det samme, om offentlig eller i stilhed ved jeg ikke. Min mening om det er denne "Ihvorvel jeg tror vor sag er den rette, vil jeg dog ikke gjøre alt for at tvinge den igennem, jeg har sagt min mening ved at give mit navn, men lade hensigten billige ethvert middel, vel jeg ikke. Særlig da det synes som om vor sag skal gribe ind i det politiske, vil jeg ikke [være med at] drive den i den grad frem, som tilfældet vil blive, om de unge holdt en udstilling for dem selv. Altså, hvor jeg ikke bliver overbevist om at denne min mening er gal, og det tror jeg ikke, udstiller jeg enten ikke, eller og sammen med medlemmerne. Viggo⁴ mening er indtilvidere omtrent den samme som min. Om den skandinaviske udstilling er her jo ingen tale, den er naturligvis alle med på. Viggo⁴ siger jeg må tilføje, at tanken med udstillingen skulle være at illustrere, at de unge mindst sidder inde med lige

-2-

så megen dygtighed som de ældre, så de har ret til at tale med. Viggo⁴ beder mig end yderligere tilføje at han fandt det underligt at jeg tilføjede at han havde tilføjet, han mente jeg ligeså godt selv kunde have tilføjet, og tilføjer han at nu var det som om han mente at han sad inde med så uhyre dygtighed, men nu vil jeg ikke tilføje flere af den slags tilføjelser, men kun tilføje, at jeg tror det er bedst ikke at tale til La Cour⁵ om noget af alt dette. For resten er jo Kabell² nødt til at udstille sit konkursarbejde på Charlottenborg, om han ønsker præmien, og hvis Viggo⁴ vil have stipendiet fornyet er han næsten også nødt til det.

1

2

3

4

5

Roma 10 Feb 1883.

Kjære Niels og Habsell!

Jeg skriver til Eder begge for at I begge skal sende mig Eder mening om følgende sag. Hermed tæller flere navnlig Zaltmann om at de udenfor akademiet staaende kunstnere bør holde en separat forårsudstilling udenfor Charlottenborg, for at drive indgydeligen på dens sag. Ujensme har der så vidt jeg ved vent tale om det samme, om offentlig eller i stilhed ved jeg ikke.

Min mening om det er denne, "Men selv jeg tror vor sag er den rette, vil jeg dog ikke gøre alt for at tvinge den igennem, jeg har dog min mening end at gøre mit navn, men lade hensigten helles ethvert middel, vil jeg ikke. Særlig da det synes om vor sag skal gribe ind i det politiske, vil jeg ikke ^{bære med af} drøve den i den grad som, som tilfældet vil blive, om de unge holdt en udstilling for den selv. Altså, hvis jeg ikke bliver overbevist om at denne min mening er god, og det tror jeg ikke, udstiller jeg enten ikke, eller og sammen med Medlemmerne. Viggo's mening er indtil videre omtrent den samme som min. Om den skandinaviske udstilling er her jo ingen tale, den er naturligvis alle med på. Viggo siger jeg om tilføj, at tanken med udstillingen skulde være, at illustrere, at de unge mindst sadde inde med lige

så megen dygtighed om de ældre, så de har ret
til at tale med. Viggo beder mig end yderligere tilløje
at han fandt det underligt at jeg tilløjede at han havde tilløjet,
han mente jeg lige siger eller kunde have tilløjet, og tilløjer
han at nu var det omme han mente at han sad inde med en
uhjre dygtighed, men nu vil jeg ikke tilløje flere af den slags
tilløjelser, men kun tilløje at jeg tror det er bedst ikke at
tale til La Cour om noget af alt dette. For resten er
jo Raskell nødt til at indstille sit Konkursbejds
på Charlottenborg, om han ønsker præmien, og hvis
Viggo vil have styrendet fornyet er han næsten også
nødt til det.